

SCENE 42 • NUMBER 7

Szellem farokkal

Sunday morning. The whole café is talking about last night. Eszter saw a shadow on the stage, a ghost. The trumpet played on in the dark, better than ever. And when the lights came back, her cake was gone from the stand.

132 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The festival

Hungarian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can say what I did, saw and heard yesterday.

Eszter = ■ Lena (Lukas) = ○

■ Jó reggelt! Hallottad? Az egész város az ünnepről beszél.

○ Kávét kérek. És semmi más.

She puts a pancake in front of you anyway.

- Meg egy palacsintát. Az ünnep után kell egy palacsinta.
- Ott voltam. Kialudtak a fények, és nagyon sötét volt.
- Sötét, mint éjszaka! Aztán villanás! Láttam egy árnyékot a színpadon.
- Árnyékot? Milyen árnyékot?
- Kicsit. Farka volt. Egy szellem!
- Szellem farokkal?
- És a trombita tovább szólt a sötétben. Bence még soha nem játszott ilyen szépen.
- Igen, én is hallottam. Ilona régi trombitáján játszott.
- Ilona trombitáján? Én csak palacsintát láttam!
- És amikor felgyulladtak a fények, eltűnt a süteményem.
- Az egész?
- Nem az egész. Egy darab. Nagyon nagy darab.
- Talán az is a szellem volt?
- A szellemek nem esznek süteményt.
- Furcsa. Nagyon furcsa.
- És Cirmi? Veled volt. Te vigyáztál rá.

○ Én... hát...

○ Egész este kerestem Cirmit. De nem találtam meg.

■ Akkor hol volt?

Vocabulary

DOING THINGS · CSELEKVÉSEK

kialudni go out (a light)

felgyulladni come on (a light)

THE BODY · TESTRÉSZEK

farok tail

AT HOME · OTTHON

fény light

LIFE AND WORK · ÉLET ÉS MUNKA

szellem ghost

MONEY AND SHOPPING · PÉNZ ÉS VÁSÁRLÁS

darab piece

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE · TULAJDONSÁGOK

sötét dark

furcsa strange

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Jó reggelt! Hallottad? Az egész város az ünnepről beszél.

- ☐ A Eszter
- ☐ B Lena

2 Ilona trombitáján? Én csak palacsintát láttam!

- ☐ A Lena
- ☐ B Eszter

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Meg egy palacsintát. Az ünnep után kell egy palacsinta.

- ☐ A And a pancake. After the festival you need a pancake.
- ☐ B I looked for Cirmi all evening. But I didn't find him.
- ☐ C Ilona's trumpet? I only saw pancakes!

2 Nem az egész. Egy darab. Nagyon nagy darab.

- ☐ A A small one. With a tail. It was a ghost!
- ☐ B A ghost with a tail?
- ☐ C Not the whole one. One piece. A very big piece.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Hungarian sentence.

1 A shadow? What kind of shadow?

- ☐ A Egész este kerestem Cirmit. De nem találtam meg.
- ☐ B Ilona trombitáján? Én csak palacsintát láttam!
- ☐ C Árnyékot? Milyen árnyékot?

2 Ghosts don't eat cake.

- ☐ A Szellem farokkal?
- ☐ B A szellemek nem esznek süteményt.
- ☐ C És Cirmi? Veled volt. Te vigyáztál rá.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1
- hallottam. játszott. én Igen, trombitáján régi
is Ilona
-

- 2
- meg. kerestem Círmít. este nem Egész találtam
De
-

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Egész este kerestem Círmít. De nem találtam meg.
- ☐ Árnyékot? Milyen árnyékot?
- ☐ Talán az is a szellem volt?
- ☐ Kávét kérek. És semmi mást.
- ☐ Ilona trombitáján? Én csak palacsintát láttam!

SCENE 42 • WORDS

Szellem farokkal

What did you see?

3 Exercises • Duration: 10 min.

The festival

Hungarian

Read & listen online



fény
light



kialudni
go out (a light)



sötét
dark



farok
tail



szellem
ghost



felgyulladni
come on (a
light)



darab
piece



furcsa
strange



egész
whole



orr
nose



meglepett
surprised



fogalmam sincs
no idea

Words

FROM THE SCENE

fény

light

Ott voltam. Kialudtak a fények, és nagyon sötét volt.

kialudni

go out (a light)

Ott voltam. Kialudtak a fények, és nagyon sötét volt.

sötét

dark

Ott voltam. Kialudtak a fények, és nagyon sötét volt.

farok

tail

szellem

ghost

Szellem farokkal?

felgyulladni

come on (a light)

És amikor felgyulladtak a fények, eltűnt a süteményem.

darab

piece

Nem az egész. Egy darab. Nagyon nagy darab.

furcsa

strange

Furcsa. Nagyon furcsa.

NEW WORDS

egész

whole

Az egész sütemény a tiéd.

orr

nose

Ez az orr.

meglepett

surprised

Meglepett vagyok.

fogalmam sincs

no idea

Fogalmam sincs.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 szellem

- ☐ A ghost
- ☐ B July
- ☐ C kitchen

2 felgyulladni

- ☐ A hair (on the head)
- ☐ B true
- ☐ C come on (a light)

3 fény

- ☐ A printer
- ☐ B light
- ☐ C inside

4 darab

- ☐ A horse
- ☐ B piece
- ☐ C wet

5 furcsa

- ☐ A ask
- ☐ B strange
- ☐ C hour (sixty minutes)

6 sötét

- ☐ A want
- ☐ B dark
- ☐ C beautiful

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Jó Ott És után

_____ reggelt! Hallottad? Az egész város az ünnepről beszél.

Meaning: Good morning! Have you heard? The whole town is talking about the festival.

Ott Jó És után

Kávét kérek. _____ semmi mást.

Meaning: A coffee for me, please. And nothing else.

És Ott után Jó

Meg egy palacsintát. Az ünnep _____ kell egy palacsinta.

Meaning: And a pancake. After the festival you need a pancake.

után Ott És Jó

_____ voltam. Kialudtak a fények, és nagyon sötét volt.

Meaning: I was there. The lights went out and it was very dark.

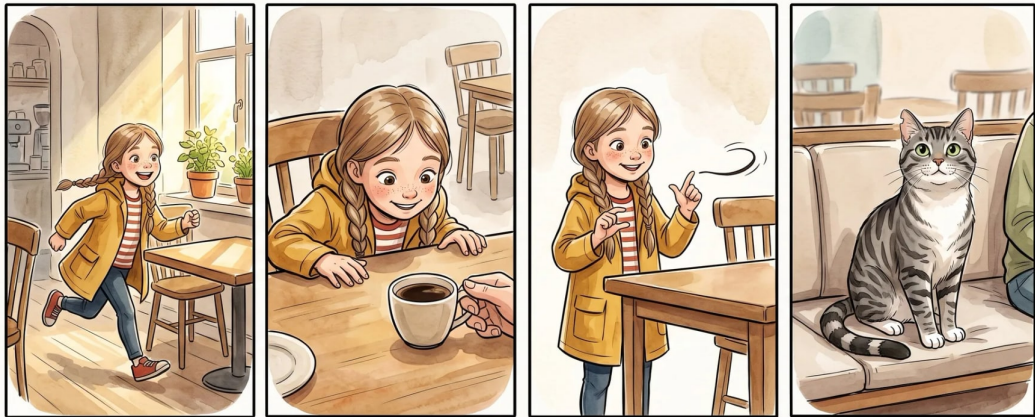
És után Sötét Jó

_____, mint éjszaka! Aztán villanás! Láttam egy árnyékot a színpadon.

Meaning: Dark as night! And then, flash! I saw a shadow on the stage.

W3) HAVE YOU HEARD? THERE WAS A GHOST AT THE FESTIVAL!

Fill the speech bubbles.



Sötét farokkal sincs szellem

Lili: Hallottad? Egy _____ volt az ünnepen!

Lena: Hallottam. De nem láttam semmit. _____ volt.

Lili: Eszter szerint kicsi volt, _____.

Lena: Kicsi, farokkal? Fogalmam _____, ki az.

Meaning: 1. Have you heard? There was a ghost at the festival!

2. I heard. But I didn't see anything. It was dark.

3. Eszter says it was small, with a tail.

4. Small, with a tail? I've no idea who that is.

SCENE 42 • GRAMMAR

Láttam, láttál, láttak

Past seeing and hearing

8 Exercises • Duration: 25 min.

The festival

Hungarian

Read & listen online 



Past seeing and hearing

Past see indefinite: **láttam, láttál, látott, láttunk, láttatok, láttak.**

Definite: **láttam, láttad, láttá, láttuk, láttátok, látták.** Compare

láttam egy árnyékot with **láttam az árnyékot.**

Hear indefinite: **hallottam, hallottál, hallott, hallottunk,**

hallottatok, hallottak. Definite: **hallottam, hallottad, hallotta,**

hallottuk, hallottátok, hallották. No extra perfect auxiliary is

needed to tell a completed Hungarian event.

Person	lát(ni)	Meaning
én	láttam	I — saw, indefinite object
te	láttál	you, familiar — saw, indefinite object
ő ön	látott	he/she/you polite — saw, indefinite object
mi	láttunk	we — saw, indefinite object
ti	láttatok	you familiar plural — saw, indefinite object
ők önök	láttak	they/you polite plural — saw, indefinite object

Te egy árnyékot láttál.

You saw a shadow.

Te az árnyékot láttad.

You saw the shadow.

Ő egy árnyékot látott.

He/she saw a shadow.

Ő az árnyékot látta.

He/she saw the shadow.

Mi az árnyékot láttuk.

We saw the shadow.

Ők az árnyékot látták.

They saw the shadow.

Person	látni	Meaning
én	láttam	I — saw, definite object
te	láttad	You (familiar singular) — saw, definite object
ő ön	látta	He/she/you polite — saw, definite object
mi	láttuk	We — saw, definite object
ti	láttátok	You (familiar plural) — saw, definite object
ők önök	látták	They/you polite plural — saw, definite object

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 Te egy árnyékot láttál.

Meaning: You saw a shadow.

- 2 Te az árnyékot láttad.

Meaning: You saw the shadow.

- 3 Ő egy árnyékot látott.

Meaning: He/she saw a shadow.

- 4 Ő az árnyékot látta.

Meaning: He/she saw the shadow.

G2) CHOOSE THE FORM 1

Choose the right word for the gap.

1 Én _____ egy macskát.

- ☐ A láttam
- ☐ B láttál
- ☐ C látott

Meaning: I saw a cat.

2 Te _____ egy macskát.

- ☐ A láttam
- ☐ B láttál
- ☐ C látott

Meaning: You (familiar singular) saw a cat.

3 Ő _____ egy macskát.

- ☐ A láttam
- ☐ B látott
- ☐ C láttál

Meaning: He/she saw a cat.

4 Mi _____ egy macskát.

- ☐ A láttunk
- ☐ B láttál
- ☐ C láttam

Meaning: We saw a cat.

5 Ti _____ egy macskát.

- ☐ A láttatok
- ☐ B láttál
- ☐ C láttam

Meaning: You (familiar plural) saw a cat.

6 Ők _____ egy macskát.

- ☐ A láttál
- ☐ B láttak
- ☐ C láttam

Meaning: They saw a cat.

7 Én _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttam
- ☐ C látta

Meaning: I saw the cat.

8 Te _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttam
- ☐ C látta

Meaning: You (familiar singular) saw the cat.

9 Ő _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B látta
- ☐ C láttam

Meaning: He/she saw the cat.

10 Mi _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttuk
- ☐ C láttam

Meaning: We saw the cat.

G3) CHOOSE THE FORM 2

Choose the right word for the gap.

1 Ti _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttam
- ☐ C láttátok

Meaning: You (familiar plural) saw the cat.

2 Ők _____ a macskát.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttam
- ☐ C látták

Meaning: They saw the cat.

3 Te egy árnyékot _____.

- ☐ A láttál
- ☐ B láttad
- ☐ C láttam

Meaning: You saw a shadow.

4 Te az árnyékot _____.

- ☐ A láttad
- ☐ B láttál
- ☐ C láttam

Meaning: You saw the shadow.

5 Ő egy árnyékot _____.

- ☐ A látott
- ☐ B láttam
- ☐ C látta

Meaning: He/she saw a shadow.

6 Ő az árnyékot _____.

- ☐ A látott
- ☐ B látta
- ☐ C láttál

Meaning: He/she saw the shadow.

7 Mi az árnyékot _____.

- ☐ A láttunk
- ☐ B láttuk
- ☐ C láttam

Meaning: We saw the shadow.

8 Ők az árnyékot _____.

- ☐ A láttam
- ☐ B láttak
- ☐ C látták

Meaning: They saw the shadow.

G4) RECALL THE FORM 1

Fill the gaps with the words from the box.

láttunk láttál látott láttam

Én _____ egy macskát.

Meaning: I saw a cat.

látott láttál láttam láttunk

Te _____ egy macskát.

Meaning: You (familiar singular) saw a cat.

látott láttunk láttam láttál

Ő _____ egy macskát.

Meaning: He/she saw a cat.

láttam látott láttunk láttál

Mi _____ egy macskát.

Meaning: We saw a cat.

láttatok láttál látott láttam

Ti _____ egy macskát.

Meaning: You (familiar plural) saw a cat.

láttam láttak látott láttál

Ők _____ egy macskát.

Meaning: They saw a cat.

láttál láttunk láttam látott

Én _____ a macskát.

Meaning: I saw the cat.

láttál láttam látott láttad

Te _____ a macskát.

Meaning: You (familiar singular) saw the cat.

látta láttál láttam látott

Ő _____ a macskát.

Meaning: He/she saw the cat.

láttam láttál láttuk látott

Mi _____ a macskát.

Meaning: We saw the cat.

G5) RECALL THE FORM 2

Fill the gaps with the words from the box.

látták láttál láttad láttátok

Ti _____ a macskát.

Meaning: You (familiar plural) saw the cat.

látták láttál láttad láttátok

Ők _____ a macskát.

Meaning: They saw the cat.

látták láttál láttad láttátok

Te egy árnyékot _____.

Meaning: You saw a shadow.

láttál láttad láttátok látták

Te az árnyékot _____.

Meaning: You saw the shadow.

láttál látták látott láttátok

Ő egy árnyékot _____.

Meaning: He/she saw a shadow.

láttátok látta látták láttál

Ő az árnyékot _____.

Meaning: He/she saw the shadow.

látták láttál láttátok láttuk

Mi az árnyékot _____.

Meaning: We saw the shadow.

látták láttál láttátok láttad

Ők az árnyékot _____.

Meaning: They saw the shadow.

G6) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

- 1 egy láttál. árnyékot Te

Meaning: You saw a shadow.

- 2 Te árnyékot láttad. az

Meaning: You saw the shadow.

- 3 árnyékot látott. Ő egy

Meaning: He/she saw a shadow.

- 4 az árnyékot Ő látta.

Meaning: He/she saw the shadow.

- 5 láttuk. árnyékot az Mi

Meaning: We saw the shadow.

- 6 árnyékot Ők az látták.

Meaning: They saw the shadow.

G7) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

- 1 You saw a shadow. You say:

- (A) Te egy árnyékot láttad.
(B) Te egy árnyékot láttál.

- 2 You saw the shadow. You say:

- (A) Te az árnyékot láttad.
(B) Te az árnyékot láttál.

3 He/she saw a shadow. You say:

- ☐ A Ő egy árnyékot látott.
- ☐ B Ő egy árnyékot látta.

4 He/she saw the shadow. You say:

- ☐ A Ő az árnyékot látott.
- ☐ B Ő az árnyékot látta.

G8) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|--|--|
| ☐ 1 Mi az árnyékot
láttuk. | ☐ A You saw the shadow. |
| ☐ 2 Ő az árnyékot látta. | ☐ B He/she saw the shadow. |
| ☐ 3 Te egy árnyékot
láttál. | ☐ C You saw a shadow. |
| ☐ 4 Ők az árnyékot
látták. | ☐ D They saw the shadow. |

- 5 Te az árnyéket
láttad.
- 6 Ő egy árnyéket
látott.
- E He/she saw a shadow.
- F We saw the shadow.